



Table of Contents

☐	Warnings and cautions	1
☐	Devise Description	2
☐	Technical Specification	3
☐	Installation Instruction	4
☐	Maintenance	5
☐	Storage	6
☐	Troubleshooting	7
☐	Failure	8
☐	Symbols	14
☐	Block Diagram	15

فهرست

1..	..... هشدارها و اخطارها	•
2	..... توصیف وسیله	•
3	..... مشخصات فنی	•
4	..... دستورالعمل نصب و راه اندازی	•
5	..... نگهداشت	•
6	..... انبارش	•
7	..... عیب یابی	•
8	..... خرابی ها	•
14	..... علائم	•
15	..... بلوک دیاگرام	•

WARNING S AND CAUTIONS:

- **Warnings** given in this manual identify possible hazards in procedures or conditions which , if not correctly followed could result in death, injury or other serious adverse reactions.
- **Cautions** given in this manual identify possible hazards in procedures or conditions which, if not correctly followed could result in equipment damage or failure.

هشدارها و اخطارها:

- **هشدارهای** ذکر شده در این راهنما برای شناسائی خطرات ممکن در اعمال یا شرایطی است که اگر بدرستی مورد استفاده قرار نگیرند منجر به مرگ ، آسیب دیدگی و یا خطرات محتمل دیگر میشود.
- **اخطارهای** ذکر شده در این راهنما برای شناسائی خطرات ممکن در اعمال یا شرایطی است که اگر بدرستی مورد استفاده قرار نگیرند ، منجر به آسیب دیدگی دستگاه و از کار افتادن آن میشود.

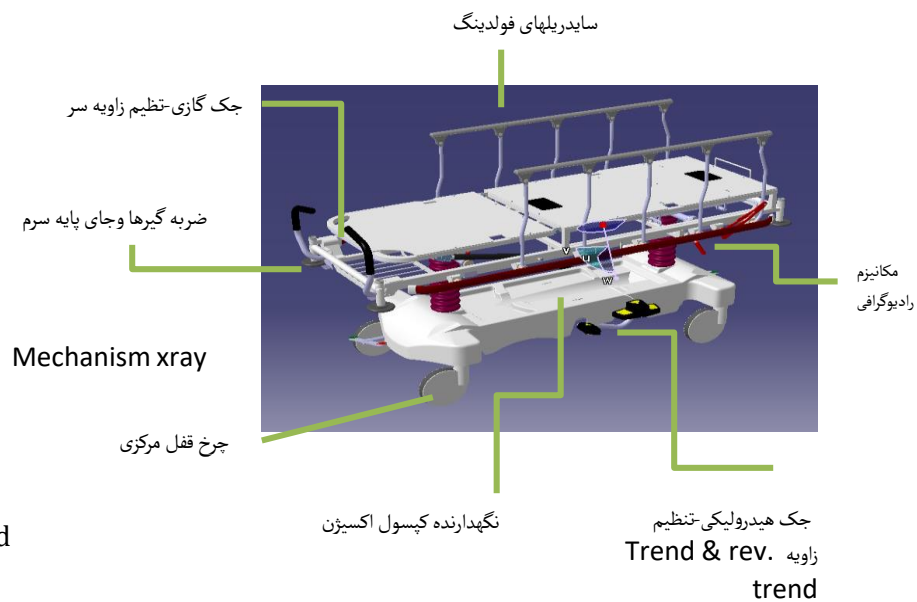
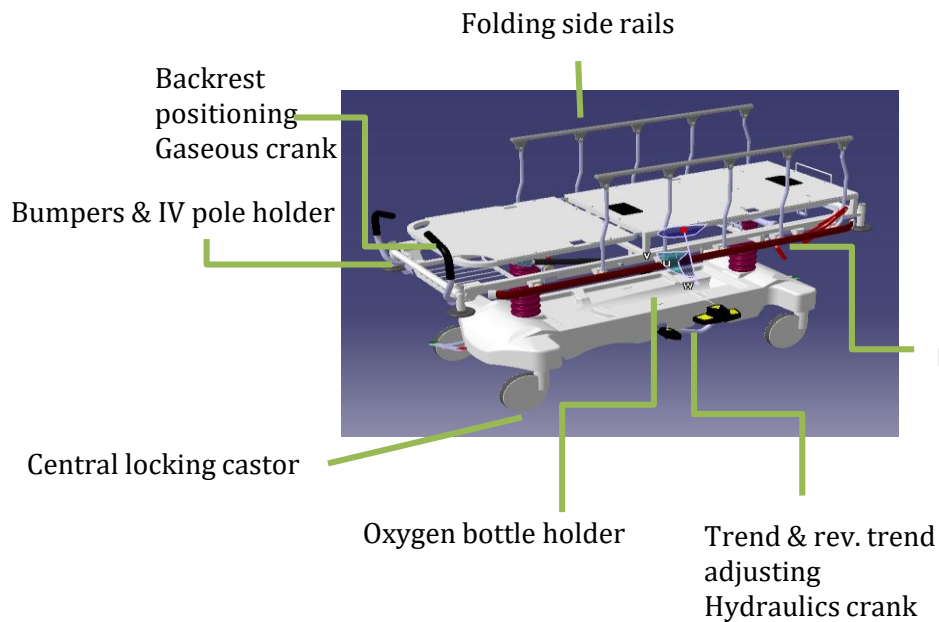
Devise Description

GROUP stra4243as emergency , transfer and ward stretchers are an assistant for diagnosing and treating diseases used in hospitals, care centers and adult cares. Stra 4243is emergency stretcher with the ability of adjusting backrest, trend & rev. trend

توصیف وسیله

تخته‌های Stra 4243 به‌عنوان برانکارده اورژانس تروما ، برانکارده حمل و برانکارده بخش برای بیمارستانها و مراکز درمانی ، بخش مراقبت بزرگسالان طراحی و ساخته شده است.

برانکارده Stra4243 به‌عنوان برانکارده اورژانس و برای حمل سریع و مطمئن بیمار باتوانایی تنظیم پوزیشن , trend, backrest,hi,low , rev.trend, میبایشد.



Technical Specification

مشخصات فنی

- Mattress platform is two – section, one crack.
 - High-low trend / reverse trend adjustment is possible by hydraulic jack.
 - Folding siderails.
 - Backrest adjustment by gas spring.
 - Washable and disinfect-able mattress.
 - Four castors with central/directional brakes
 - With IV stand in four corners of the bed.
 - With bumpers in four corners of the bed.
 - With protection guard for side rails.
 - Oxygen cylinder holder on cover of the bed.
 - Detachable mattress
 - Radiographic capability
 - backrest xray casset holder
 - Has an insoles hpl
- Dimensions and Basic information:
- Overall: 2000×754×980 (mm)
 - Mattress platform: 187×64cm
 - Backrest angle: 0-90
 - Hi-lo: 66-98 cm
 - Castors: 200 mm diameter central/directional brakes
 - Max. Load: 250 Kg

- رویه تخت دو تکه، یک شکن
- دارای قابلیت تغییر ارتفاع Trend/ Rev.Trend به وسیله جک هیدرولیکی
- دارای سایید ریل های lever side
- تنظیم زاویه Backrest به وسیله جک گازی
- قابلیت شستشو و ضد عفونی
- دارای چهار چرخ قفل مرکز و جهت
- دارای جای میله سرم در چهار گوشه برانکار
- دارای ضربه گیر پلاستیکی در چهار گوشه برانکار
- دارای ضربه گیر سایید ریل ها
- دارای نگهدارنده مخزن اکسیژن بر روی کاور پایه
- دارای تشک قابل تعویض
- قابلیت رادیوگرافی کل بدن
- نگهدارنده کاست ایکسری بکریست
- دارای کفی hpl
- ابعاد
- ابعاد کلی برانکار: 2000×754×980mm
- ابعاد محل قرارگیری: 1870×640mm
- تغییر ارتفاع: 66-98mm
- زاویه backrest: 0-90
- بالاترین و پایین ترین ارتفاع: 66-98 cm
- سیستم قفل مرکزی چرخ از نوع 200 میلیمتر حداکثر بار 250 Kg

Installation Instruction

Installation of stra4243 stretchers series are done by Sina Hamd Aria operators. These beds are delivered to the users and customers as fully assembled .

نصب و راه اندازی

برانکاردهای stra4243 ، در شرکت سینا تولید و مونتاژ شده و بصورت تمام مونتاژ (Fully assembled) در اختیار مشتری قرار میگیرد .

Maintenance

نگهداشت

Any service or repair activity except the following ones must only be performed by a qualified and trained person approved by Sina Hamd Aria. Product recovery and its components should be complaint by local regulations. Check that the bed does not have any defection. Make sure that all nuts and screws or other bolts are fastened and not missing.

هر نوع ارائه سرویس یا تعمیر به غیر از موارد زیر باید توسط شخص واجد شرایط و آموزش دیده سینا حمد آریا انجام گیرد . بازیافت محصول و ترکیبات آن باید بوسیله آئین نامه های محلی بررسی شود . تخت را از وجود هر نوع نقص بررسی کنید . اطمینان حاصل کنید که همه مهره ها و پیچ ها و هر نوع چفت دیگر سفت هستند و هیچ عیبی ندارند .

Periodical Controls

کنترل های دوره ای

No.	Control Steps	Period	Manner of Control
1	Side rails	biannual	Open and close side rails several times to be sure of its hinges and jacks operation correctly.
2	Jacks, hydraulic and gas	Annually	Jokes under Barqradadh In this case you should not have to reduce the height and angle.
3	Castors and Brakes	Annually	Use the castors' brake and force the bed forward. The bed should not move.
4	Mattress	6-month	Check the whole part of the mattress . Make sure mattress is not torn.
5	x-ray Mechanism	6-month	Open and close several times and check the linear motion along the bed and ensure the spring and joints performance.

ردیف	مراحل کنترل	زمان دوره ای	نحوه کنترل
1	ساید ریلها	شش ماهه	چندین بار سایدها را باز و بسته نمائید تا از کارکرد درست ضامن آن اطمینان حاصل کنید.
2	جکهای هیدرولیکی و گازی	سالانه	جکها را تحت بار قرارداده در این صورت بایستی کاهش ارتفاع و زاویه نداشته باشد.
3	چرخها و ترمز چرخها	سالانه	چرخها را در حالت ترمز قرار داده و به تخت فشار وارد کنید. در این حالت نباید تخت از جای خود حرکت نماید.. از پاک بودن و عدم وجود آشغال در لابه لای چرخ نیز اطمینان حاصل کنید.
4	پارگی تشک	شش ماهه	تمام قسمتهای تشک را از لحاظ ظاهری بررسی نمایید. و از عدم هرگونه پارگی اطمینان حاصل نمایید.
5	مکانیزم نگهدارنده کاست	شش ماهه	چندین بار باز و بسته نمایید و حرکت خطی در طول تنه را بررسی کنید و از عملکرد فنر و مفصل ها اطمینان حاصل کنید

Storage

Avoid shock during transporting the bed. Do not drop it when unloading.. To protect the bed in the best manner, pack it like its original packing.

The equipment should be stored in a clean, dry and ventilated area.

The following limits apply to operating conditions or longer periods of storage:

Ambient Temperature	from 10° C to 40°
Relative Humidity	30% - 75%
Air Pressure	70kPa – 104kPa

انبارش

در هنگام حمل و نقل از وارد کردن هرگونه ضربه و رها کردن تخت از ارتفاع در هنگام بارگیری و تخلیه جدا خودداری شود. به منظور حداکثر حفاظت، دستگاه را مشابه بسته بندی اصلی کارخانه بسته بندی نمائید. تجهیزات باید در مکانی تمیز، خشک و قابل تهویه انبار شود. محدودیتهای زیر برای شرایطی که دستگاه را مورد استفاده قرار میدهید یا به مدت طولانی می خواهید انبار کنید اعمال میشوند:

دما	10 تا 40 درجه سانتیگراد
رطوبت نسبی	30% تا 75%
فشار هوا	70kpa تا 104kpa

Troubleshooting

عیب یابی

The following table suggests some simple checks and corrective actions.
If these actions fail to solve the problem, consult an after-sales representative.

جدول زیر برخی بررسی های ساده و اقدامات اصلاحی را بیان میکند.
در صورتیکه عیب آن رفع نشد با نماینده خدمات پس از فروش شرکت تماس بگیرید.

DEFECTION	REASON	DEBUGGING
The bed is not fixed in its place.	<ul style="list-style-type: none"> brakes are free brakes do not work 	<ul style="list-style-type: none"> Use the brakes of castors replace castors
Non-moving gas jack	<ul style="list-style-type: none"> Gas leak 	<ul style="list-style-type: none"> Replace the crank
Non-moving hydraulic jack	<ul style="list-style-type: none"> Oil leakage 	<ul style="list-style-type: none"> Replace the crank
Folding side rails do not work.	<ul style="list-style-type: none"> Joint damage plastic 	<ul style="list-style-type: none"> Plastic joint replacement

رفع عیب	دلایل	عیب
ترمز چرخها را ببندید تعویض چرخ	بسته نبودن ترمز از کار افتادن ترمز چرخ	تخت در جاي خود ثابت نمي ماند
تعویض جک	نشستی گاز	عدم حرکت جک گازی
تعویض جک	نشستی روغن	عدم حرکت جک هیدرولیکی
تعویض مفصل پلاستیکی	خرابی مفصل پلاستیکی	پایین نیامدن سایید تاشونده

Troubleshooting

عیب یابی

The following damages may occur in Stra4243 stretchers :

امکان ایجاد خرابی های زیر در برانکاره Stra4243 وجود دارد :

- 1)Hydraulic jack failure
- 2)castor damage
- 3) Torn mattress
- 4) Dropping back and missing bumper
- 5) Side rail damage
- 6) Gas springs failure
- 7)Do not move the radiography mechanism
- 8)Do not lower the mechanism frame

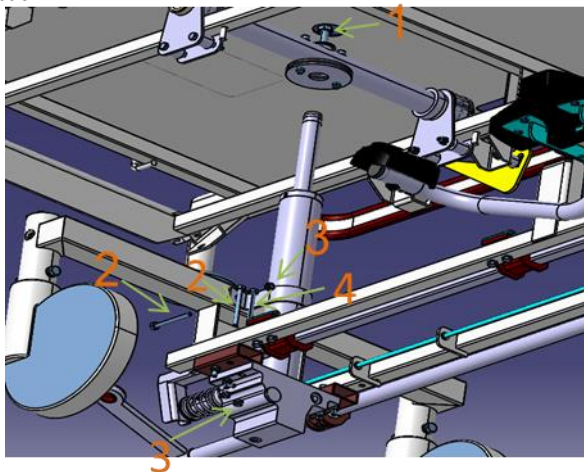
- 1) خرابی جک هیدرولیکی
- 2) خرابی چرخها
- 3) پارگی تشک
- 4) افتادن ضربه گیر
- 5) خرابی ساید ریل
- 6) خرابی جک گازی
- 7) حرکت نکردن مکانیزم رادیو گرافی
- 8) پایین نیامدن قاب رویه ی مکانیزم

Troubleshooting

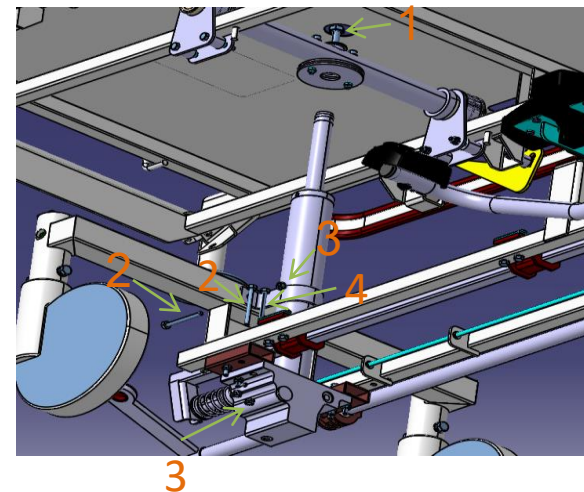
عیب یابی

1) Hydraulic jack failure

To change the first part 1 (screw M10x25) and then open the A (frame) from the base removed and parts 2.3.4 Number (M6X60 screw nut M6 felt-screw M6X50) open and then we replace Jack .

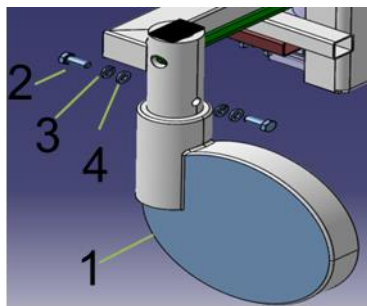


(1) خرابی جکهای هیدرولیکی جهت تعویض، ابتدا قطعه شماره 1 (پیچ M10x25) را باز کرده و سپس قسمت A (کلاف) را از قسمت پایه جدا کرده و بعد قطعات به ترتیب شماره 2.3.4 (پیچ M6X60 مهره M6-نمدی-پیچ M6X50) را باز کرده و سپس جک را تعویض می کنیم.

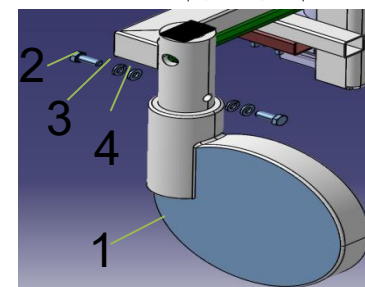


2) CASTORS DAMAGE

The wheel assembly 1 piece wheel base of the tube stretcher through, piece by 2 (screw M8x20) and No. 3 (Spring washer M8) and (4) (Flat washer M8) after passing through the broken wheel close tightly.



(2) خرابی چرخها جهت مونتاژ چرخ ابتدا قطعه شماره 1 (چرخ) را از لوله پایه برانکارد عبور داده، قطعه های شماره 2 (پیچ M8x20) و شماره 3 (واشر فنری M8) و شماره 4 (واشر تخت M8) را از هم عبور داده بعد از عبور دادن چرخ را محکم میبندیم.



Troubleshooting

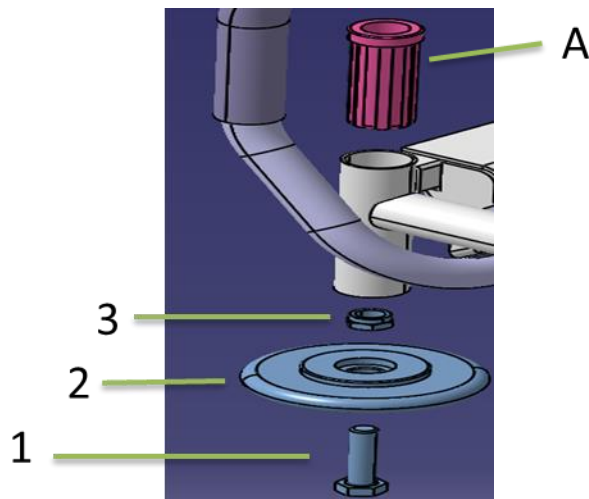
3) TEAR IN MATTRESS

Mattress stretcher includes a removable piece is:

At the time of rupture of the mattress, the mattress to remove damaged and healthy mattress to replace our old mattress.

4) BUMPER MISSING

•first plastic piece A's out Pass the screw M12 under the bumper and the nut over it. Enter the second nut into the tube under the stretcher. Fasten the set to its place. do not tight firmly that the bumper can rotate in it.



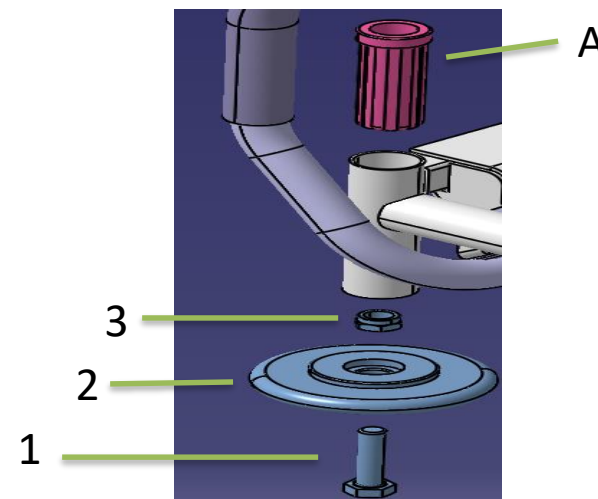
عیب یابی

(3) پارگی تشک

تشک برانکارد شامل یک تکه و قابل جدا شدن می باشد: در زمان پارگی تشک، تشک آسیب دیده را جدا کرده و تشک سالم را جایگزین تشک قبلی میکنیم.

(4) افتادن ضربه گیر

ابتدا قطعه پلاستیکی A را بیرون کشیده و بعد قطعه شماره 1 (پیچ M12) را از سمت پایین از قطعه شماره 2 (ضربه گیر) رد میکنیم، قطعه شماره 3 (مهده) را از سمت بالا داخل لوله ضربه گیر گذاشته از پیچ رد میکنیم مجموعه حاصل را در محل خودش مونتاژ میکنیم. توجه کنید که پیچ را خیلی سفت نکنید تا ضربه گیر بتواند در جای خود بچرخد.

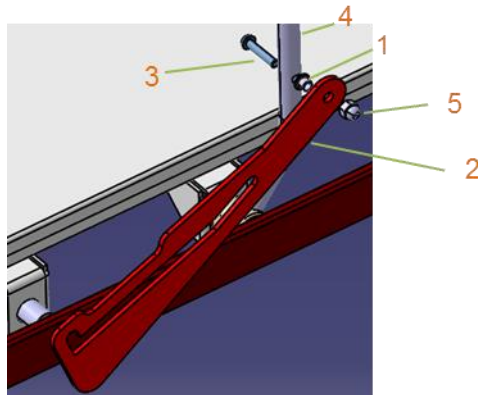


5) Side Rail DAMAGES

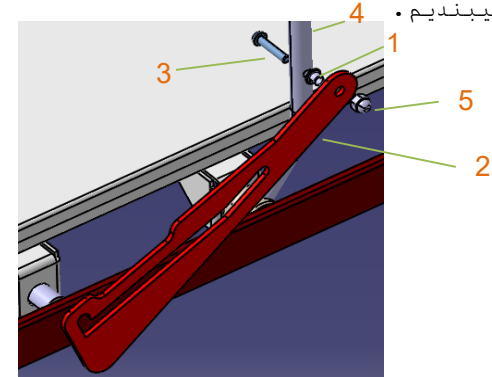
(5) خرابی سایدها

a) take the screw

To assemble the piece (1) (Bush) as shown below in Part 2 (lever steering), and then part 3 (screw) in Part 4, 1 and 2 from the hardware through the cap to close.



(a) افکندن پیچ سر آلی
برای مونتاژ ابتدا قطعه شماره 1 (بوش) را طبق شکل زیر در داخل قطعه شماره 2 (اهرم هدایت) عبور داده و سپس قطعه شماره 3 (پیچ سر آلی) را از داخل قطعه 1, 4 و 2 عبور داده و مهره سر کلاهکی را میبندیم.

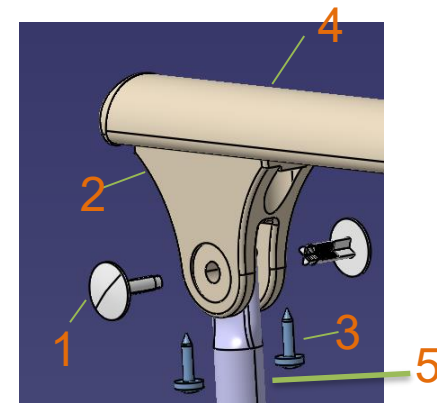
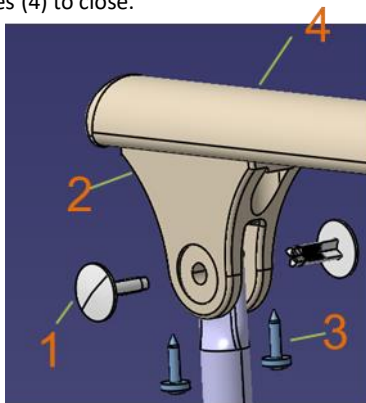


(b) شکستگی مفصل سایدها تا شونده

b) Joint breakage in folding sideboard

Two piece number 1 (pin plastic) of the piece 2 (plastic hinge), and 5 (tube) inserted then close fitting piece (3) (screw the lens dispenser) through the hole part 2 (plastic hinge) and cross pieces (4) to close.

دو عدد قطعه شماره 1 (پین پلاستیکی) را از داخل قطعه شماره 2 (مفصل پلاستیکی) و قطعه شماره 5 (لوله) وارد کرده و محکم می بندیم سپس قطعه شماره 3 (پیچ سر عدسی تلگرافی) را از داخل سوراخ قطعه شماره 2 (مفصل پلاستیکی) عبور داده و به قطعه شماره 4 می بندیم.



Troubleshooting

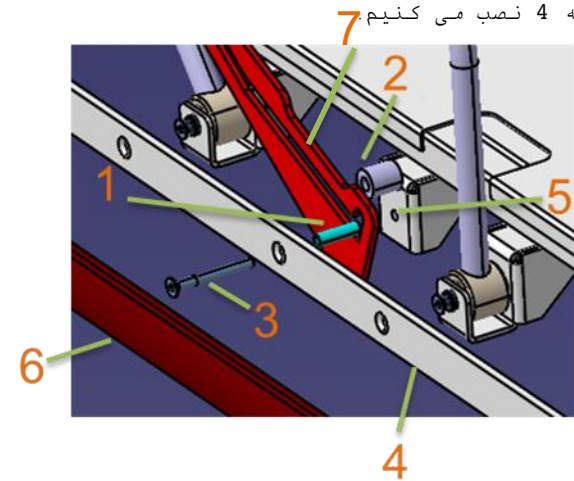
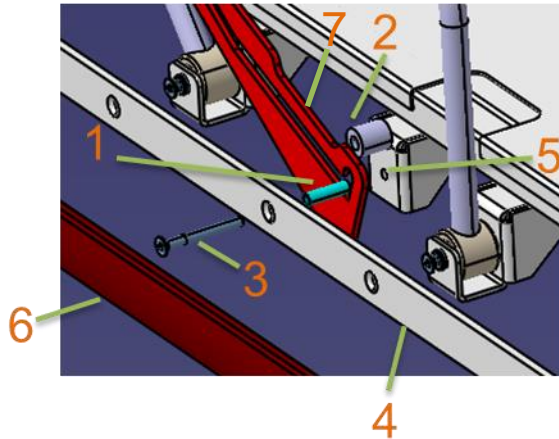
عیب یابی

c) Metal button damage

(C) خرابی لوله برنجی اهرم هدایت

To assemble the piece (1) (Brass pipe) from the piece (2) (Metal Bush), and 7 (lever metallic lead) and then passed through the pieces (3) (a treasure of screws M6x60) hole section 4 (Belt Guard) enter to close the piece after piece (5) (6) in part 4 installed on it.

جهت مونتاژ ابتدا قطعه شماره 1 (لوله برنجی) را از داخل قطعه شماره 2 (بوش فلزی) و قطعه شماره 7 (اهرم هدایت فلزی) عبور داده و سپس قطعه شماره 3 (پیچ سر خزینه ای M6x60) از سوراخ قطعه 4 (تسمه گارد) وارد کرده به قطعه شماره 5 می بندیم و بعد قطعه شماره 6 را در روی قطعه 4 نصب می کنیم.



7) Do not move the radiography mechanism:

(7) حرکت نکردن مکانیزم رادیو گرافی:

Polymer bush blade mechanism on the rails makes the radiography mechanism not move on the rails, therefore Polyamide rails and linings lubricate the mechanism.

اصطکاک بوش پلی آمید مکانیزم بر روی ریل موجب میشود مکانیزم رادیو گرافی روی ریل حرکت نکند بهمین خاطر ریل و بوش پلی آمید مکانیزم را روغن کاری میکنیم.

8) Do not lower the mechanism frame:

(8) پایین نیامدن قاب رویه ی مکانیزم:

The breakdown of the spring causes the mechanism frame to not be lowered, in which case the spring changes the mechanism.

خرابی فنر موجب میشود که قاب رویه ی مکانیزم پایین نیاید در اینصورت فنر مکانیزم را تعویض میکنیم.

9) How to open the mechanism for repair as follows

9) نحوه ی باز کردن مکانیزم جهت تعمیر به شرح زیر دمو نشان شود

To open the mechanism, first open the rails of figure 1 and then remove the coil.

Then, to open Procedure 2, open the mechanism of the rails and the screws.

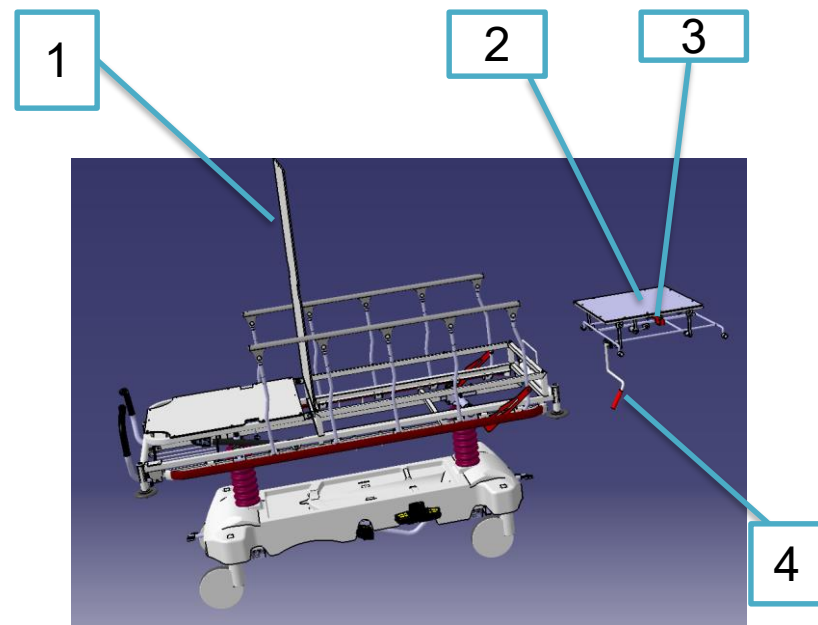
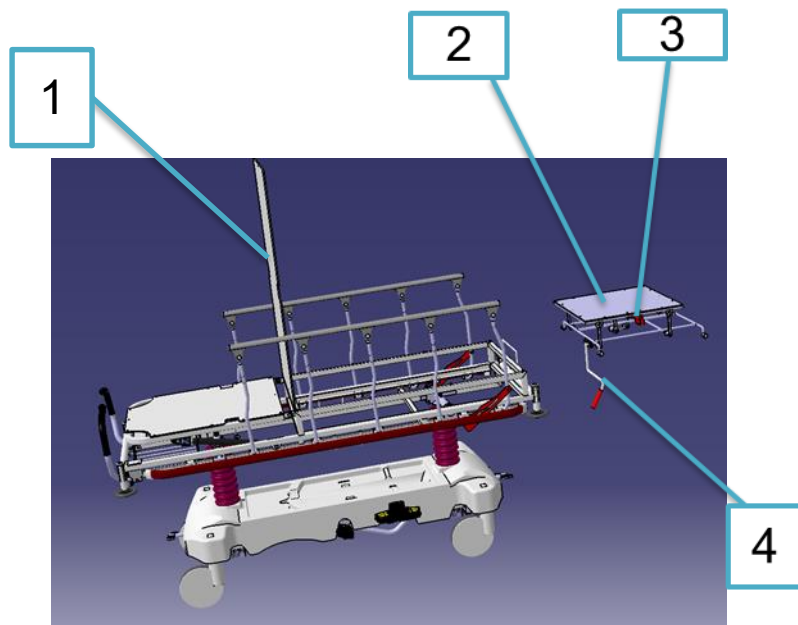
Which separates the procedure and separates the number 3.

Which is to bring the mechanism Open the mechanism through the knobs of the knobs on handle No. 4 and separate the handle and place the mechanism in

The ends of the rails we put on the collar, in the part that is above the rails. Mechanism

We raise it up and remove it from the coil.

جهت باز کردن مکانیزم ابتدا پرچ های رویه شماره 1 کلاف را باز میکنیم سپس رویه را بر میداریم. سپس جهت باز کردن رویه ی شماره 2 مکانیزم پرچ های رویه و پیچ های نشان دهنده را باز میکنیم. که هم رویه ی مکانیزم جدا میشود و هم نشان دهنده شماره 3 جدا میشود. که برای در آوردن مکانیزم از روی کلاف پیچ های دستگیره شماره 4 مکانیزم را باز میکنیم و دستگیره را جدا و مکانیزم را در انتهای ریل هایی که در روی کلاف هستند قرار میدهم که در آن قسمت که بالای ریل باز هست مکانیزم را به طرف بالا میکشیم و آن را از کلاف جدا میکنیم.



Symbols



Serial Number, manufacturer, company logo و Manufactured date



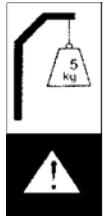
Max. safe working load for the bed is 250 kg



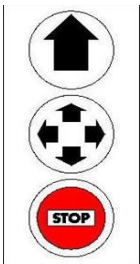
Backrest positioning adjustment



Follow operating instruction



Maximum safe load on IV pole is 5 kg



Central locking system

پیوست / نهادها و علائم بکاررفته



شماره سریال ، آدرس شرکت تولیدکننده و نماینده اروپایی، تاییدیه CE mark ، سال تولید

حداکثر وزن قابل تحمل توسط تخت 250 کیلوگرم



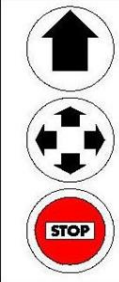
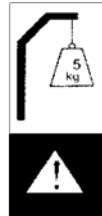
تنظیم زاویه سر



ارجاع به مدارک همراه



حداکثر وزن قابل تحمل توسط میله سر 5kg



جرخه‌های قفل مرکزی

Part list and Block diagram

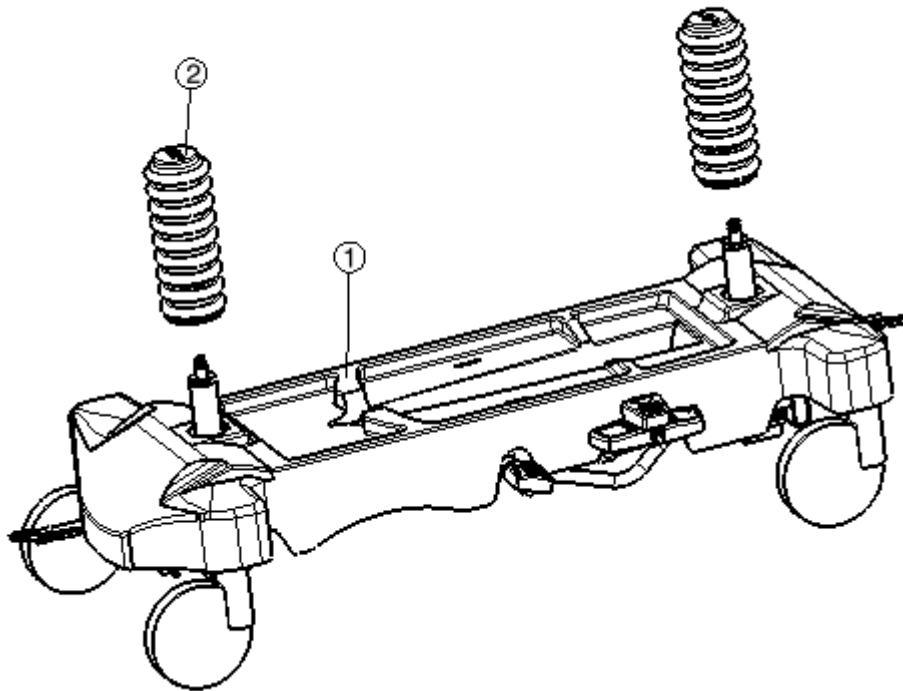
بلوک دیاگرام مربوطه و لیست قطعات بکار رفته

ROW	Assy PART No.
1	9005010133
2	2648000006
3	2647000003
4	INDEX of Parts

ROW	Assy PART No.
1	9005010133
2	2648000006
3	2647000003
4	INDEX of Parts

Part List of : 9005010133

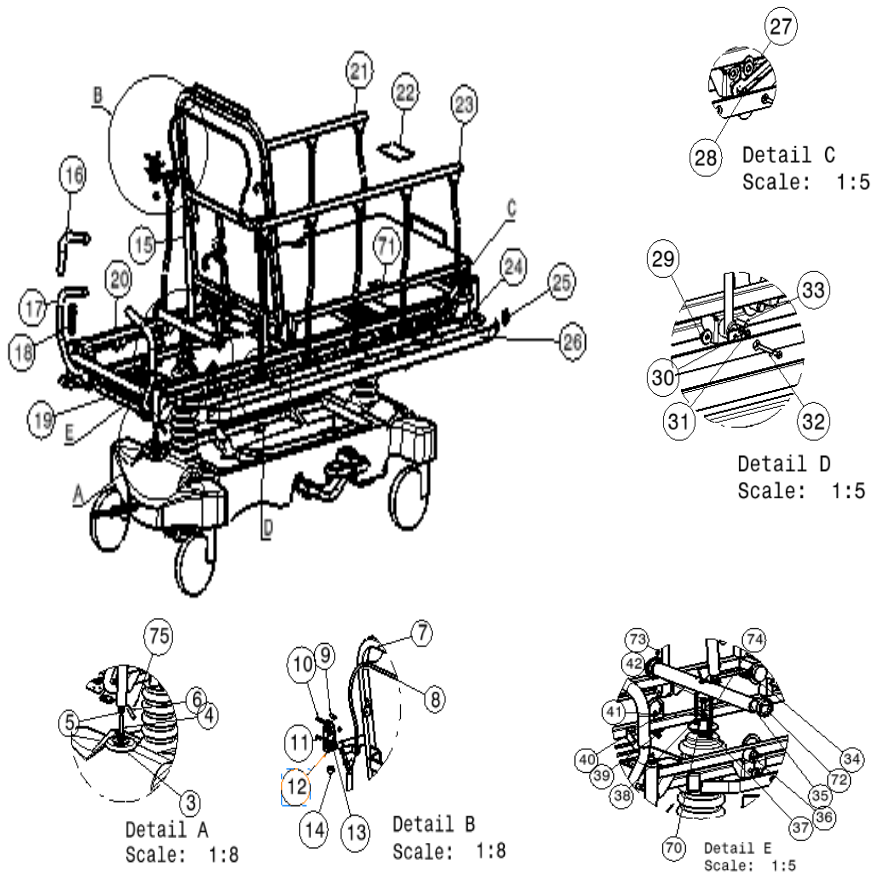
□ بلوک دیاگرام



Row	Standard specification	QTY	code
1	Base for S4243	1.00	2611000002
2	Base Acardeoni	2.00	1505002252
3	Rubber bumper	4.00	1500000262
4	Screw	4.00	1101000025
5	NUT	4.00	1108000004
6	pin	2.00	1505002834
7	Back rest for exray stra	1.00	2645000007
8	Accessories jack set for exray stra	1.00	2646000000
9	Brass Bush	2.00	2600000217
	Brass pipe	0.03	1001000117
10	Screw	2.00	1102000358
11	pin	2.00	1129000033
12	Accessories jack	2.00	1505002889
13	Leading serrated washers	2.00	1110000122
14	Plastic bush	2.00	1500000701
15	Gas springs	2.00	1505002175
16	pipe cover	2.00	1505007708
17	R.Metal Handles Set	1.00	2610010008
18	IV Pole Plastic	4.00	1500000240
19	Instead file set	1.00	2618000003
20	bed STRA4243	1.00	2644000004
21	Right side	1.00	2647000003
23	Lefte side	1.00	2648000006
24	Flat	2.00	2600000471
	Flat bar	1.76	1003000068

Part List of : 9005010133

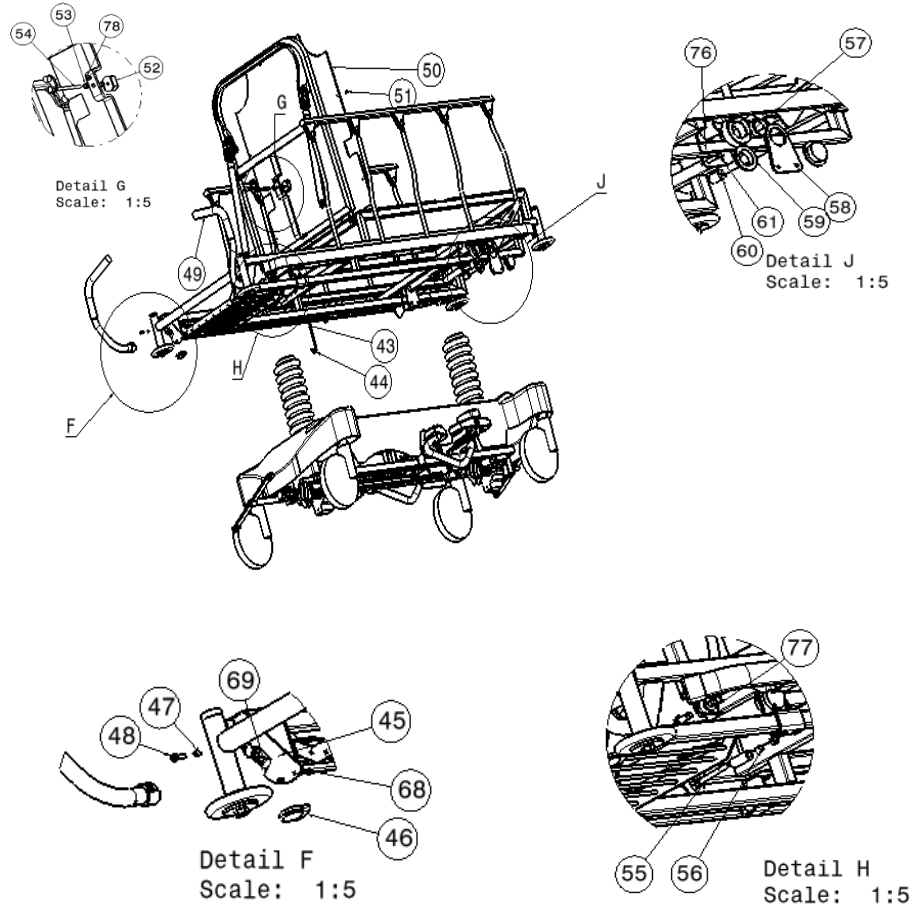
□ بلوک دیاگرام



25	Plastic caps	4.00	1505001853
26	Side gard cap	2.00	2600000482
	Side gard cap	1.85	1505001842
27	Plastic washer	6.00	1500000152
28	round	2.00	2600000305
	Round Bar	0.04	1004000050
29	washer	12.00	1104000057
30	washer	14.00	1104000200
31	Washer	16.00	1105000005
32	Screw	14.00	1113000208
33	Brass Bush	16.00	2600000141
	Brass pipe	0.03	1001000117
34	Polyamide	4.00	2600000240
	Polyamid bar	0.02	1007000176
35	(Intermediate axle set (H	1.00	2616000007
36	prat plastic side	2.00	1505001787
37	rivet nut	12.00	1124000037
38	sheet	4.00	2600000129
	Sheet	0.01	1006000078
39	Screw	4.00	1102000006
40	sheet	2.00	2600000118
	sheet	0.01	1006000090
41	Washer	4.00	1104000013
42	Screw	4.00	1101000014
43	nut	4.00	1103000009
44	round	4.00	3300000153
45	Handle lock sets	2.00	2617000000
46	knob	2.00	1505002197
47	Brass Bush	2.00	2600000185
	Brass pipe	0.01	1001000117

Part List of : 9005010133

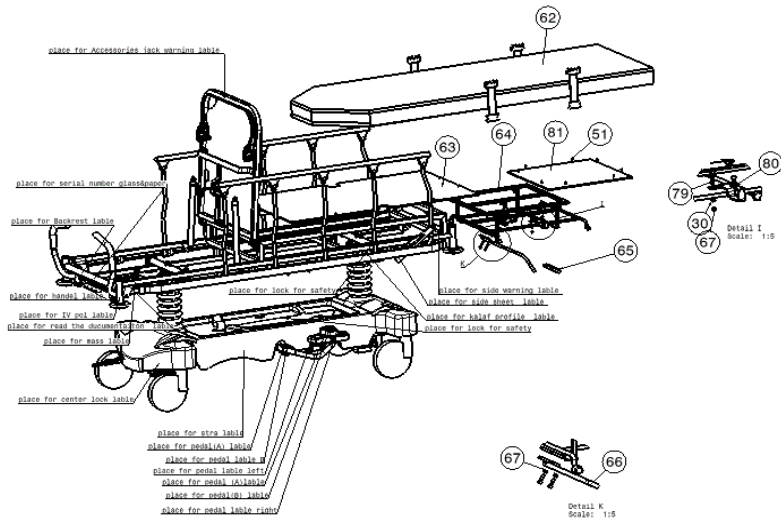
□ بلوک دیاگرام



48	Screw	4.00	1102000040
49	L. Metal Handles Set	1.00	2612010004
50	The procedure hpl backrest Trolleys xray	1.00	1507002496
51	Parch	30.00	1505001699
52	backrest xray caset holder	1.00	2650000003
53	NUT	4.00	1108000026
54	handle backrest xray caset holder	1.00	2651000006
55	Screw	2.00	1101000157
56	Brass Bush	2.00	2600000206
	Brass pipe	0.01	1001000325
57	Polyamide	2.00	2600000228
	Polyamid bar	0.02	1007000176
58	sheet	4.00	2600000097
	sheet	0.01	1006000090
59	Polyamide	2.00	2600000251
	Polyamid bar	0.01	1007000176
60	Polyamide Bush	4.00	2600000327
	Polyamid bar	0.03	1007000198
61	Screw	8.00	1101000344
62	Bed mattress STRA4243	1.00	2653000002
63	The procedure hpl Trunk Trolleys xray	1.00	1507002507
64	Mechanism set	1.00	2643000001
65	handel jac	1.00	1505001480
66	Mechanism handles collection	1.00	2643060005
67	NUT	28.00	1108000048
68	SCREW	4.00	1111000136
69	damper	2.00	1505000476
70	spring washer 10	2.00	1105000038
71	(Intermediate axle set(F	1.00	2615000004
72	pipe	4.00	2600000152
	pipe	0.01	1001000260

Part List of : 9005010133

بلوک دیاگرام



73	screw	4.00	1109000018
74	Screw	4.00	1101000333
75	Cotter pin	2.00	1125000041
76	stra kalaf profile lable	4.00	1505004050
77	NUT	2.00	1108000015
78	rivet nut	1.00	1124000015
79	screw	2.00	1102000105
80	pointer Sheet	1.00	2600000570 0.01 1006000078
81	The procedure hpl Mechanism	1.00	1507002719
82	read the documentation lable	1.00	1505000894
83	Rope	22.00	1500001012
84	drop glue	3.00	1012000121
85	Marked Bubble wrap	5.00	1500001001
86	Central lock label	2.00	1500002224
87	Packaging Nylon	2.00	1500001023
88	Glass SN	1.00	1500001089
89	Paper SN	2.00	1500001090
90	knob lable	2.00	1505003903
91	side sheet lable	2.00	1505003914
92	Plastic pedal left lable	2.00	1505003925
93	Pedal jack Plastic lable(A	1.00	1505003826
94	(Plastic Pedal lable(A	1.00	1505003837
95	Plastic pedal right lable	2.00	1505003848
96	P.V.C adhesive	0.20	1012000132
97	Safety belt	1.00	1505004049
98	lable Plastic Pedal (B	1.00	1505004061
99	lable Pedal jack Plastic (B	1.00	1505004094
100	head jack lable	1.00	1500001100
101	stra base cover lable	2.00	1505003882

Part List of : 9005010133

بلوک دیاگرام

102	accessories warning lable	1.00	1505004413
103	side warning lable	2.00	1505002229
104	Safety belt oxygen	1.00	1505004687
105	QC Label	1.00	1500001188
106	Max.Loud label-250kg	1.00	1500002155
107	IV pol label	1.00	1505000915
108	Threadlocker	0.25	1500002133
109	paint	0.01	1500000954
110	paint	0.30	1500002895